

# ZEMPLEN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLEN-VÁRMEGYÉNEK HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

**ELŐFIZETÉS ÁRA:**  
Egész évre 6 ft.  
Félévre 3 ft.  
Negyedévre 1 ft 50 kr.  
Bérmintelen levelek csak ismert kezektől fogadtatnak el.  
Ésírások nem adatkak vissza.  
Egyes szám ára 15 kr.  
A nyilatkozat minden garmond sor díja 20 kr.

**HÍRDETÉS DÍJA**  
hivatalos hirdetéseknek:  
Minden sor után 1 kr.  
Azonfelül bélyeg 30 kr.  
Petitnél nagyobb, avagy díszbetűvel vagy körzettel ellátott hirdetésekért tértmérték szerint minden négyzetóra után 3 kr. számítatik.  
Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.  
Hirdetések és pénzüldemények a kiadóhivatalhoz intézendők.

## A király a nemzethez.

Ő császári és apostoli királyi Felsege a következő legfelsőbb kéziratot méltóztatt kibocsátani:

Kedves báró Bánffy! Most, midőn a kedvelt Magyarországom ezer éves fennállása alkalmából tartott ünnepegek immár lezajlottak, visszajpillantva a lefolyt hónapok eseményeire, nem távozhatom szeretett székes fővárosomból anélkül, hogy ki ne fejezzem ujabban is valódi örömet és teljes megelégedésemet ezen, a nemzetek életében ritka s valóban korszakot alkotó nemzeti ünnep lélekemelő lefolyása felett.

A mit néhány hó előtt mint biztos reményt jeleztem, beteljesült.

Megmutatta a nemzet az egész világ előtt, hogy ezer éves fennállása után büszkén tekinthet nemcsak politikai vívmányaira, hanem szellemi és anyagi fejlődésére is s hogy ez által méltó helyet foglalhat el a kulturáramok közt; megmutatta nemcsak az ország szívében, hanem az országszerte történtek és tanúsított kegyeletteljes és példás magatartása által, az állam egyik legszilárdabb alapját képező rajongó hazaszeretetét és biztosítékát nyújtotta Személyem és Házam iránt tanúsított szeretete és hű ragaszkodása által különösen annak, hogy az ily tettekre képes, ily érzelmektől áthatott és királyával egyetértő nemzet bizvást és legjobb reményekkel tekinthet a jövő évezred elé.

Szivem sugallatát követem, midőn Önt ezennel utasítom, hogy ez örömet és megelégedésemet országszerte hirdesse s kérem az isteni gondviselést, hogy kedvelt Magyarországomat és a nemzetnek szellemi haladására és anyagi jóléte további fejlesztésére irányított törekvését, mely téren még oly sok a teendő, — ezentul is bő áldásával kísérje és engedje, hogy a nemzet ezen törekvése gyümölcsét nemcsak a kül-, hanem

a belbéke oltalma alatt is, testvéries egyetértésben és szeretetben élvezhesse, hagyományos alattvalói hűség mellett szem előtt tartva mindenkor csakis az ország valódi javának, s mint ennek egyik főtényezőjeként az egész monarchia jogosult érdekeinek előmozdítását.

Kelt Budapesten, 1896. évi október hó 28-án.

FERENCZ JÓZSEF, s. k.

Br. Bánffy, s. k.

## Nyílt levél

Wekerle Sándor dr. volt miniszterelnök öngyméltósága és Teleky Géza gr. volt belügyminister öexciájához.

M.-Sziget, 1896. okt. 29.

Abban a küzdelemben, amelyet S.-A.-Ujhely város közönségének európai gondolkodásu elemei, a civilizáció hívei folytatnak az ázsiai világnézetnek, a tagadás és szellemének köztünk lakozó bajnokaival — lehetetlen, hogy ne fejezzük ki legalább rokonszenvünket a civilizáció, a magyar polgárosodás lelkes hívei iránt.

S talán nincs e hazában barátja a magyar polgárosodásnak, akit hidegen hagyyna a küzdelem, s aki ne kívánna a legszebb sikert e derék város ama szerény kívánságának, törekvésének, hogy mielőbb lépjen a rendezett tanácsu s aztán idővel az önálló törvényhatóságú városok sorába.

Ha én, az igénytelen polgár rokonszenvenvel kísérlem a derék város ama törekvését, hogy a nagyközségek sorából kiemelkedjék, hogy a polgárosító városok sorába lépjen, s nagyobb erővel folytathassa civilizátori hivatását a magyar felvilágosított pontján: akkor ezt csupán azért tehetem, mert látom, hogy a magyar városok törekvéseit oly kiemelkedő államférfiak, mint nagyméltóságok pártolták a legbuzgóbban, mert ezekben látták a modern magyar civilizáció biztosítékait, templomait.

Budapest székes fővárosunknak a legutolsó években történt gyors emelkedése fényesen bizonyítja ezt.

S azt hiszem, hogy Nagyméltóságok előtt akár a fővárosról, akár pedig egy-egy magyar város

És amint nézem ezt a női arcot, a szép ajkak kérdést intéznek hozzám:

— Miért néz ön annyira engemet?

Olyan zavarba jövök, hogy egy percig válaszolni se tudok a kérdésre. Pedig tudom, hogy mit nézek? Nézem egy női arcnak jellegzetét, szépségét s üdeségét.

— Oh mondd, hogy miért vagy annyira szép? — szólok és elmélázva oda tapad vágyó tekintetem az arcképre.

A szép nő ajka felel:

— Azért, hogy szeress engemet!

— De hát ösmered-e te az igaz, mély szerelem? Kérdelem kíváncsian.

— Ösmerem s valjon ki nem ösmeri azt?

És te talán nem ösmered a szerelmet? És ha nem ösmered, mit csináltál eddig a szíveddel? — kérdezi a szép nő ajka.

Ez az arc egy boldog nőé, akit a szeretet boldogít. És ha most ez az arc mint élő arc kiválna a keretből s a beszédes ajkak igazán szólának, én hallgatnék és némán gyönyörködném.

A fekete haj a barna nő szépsége nagyon eszembe jut, hogy a barna nő szépsége nagyon elüt e szöke nő szépségétől. A barna nő szenvedélyes, gyújtó szépség, míg a szöke ábrándozó. A szöke nő mosolya szelíd, a barna nő csókja tüzes és égető. Sokan a szöke nő szerelmét tartják állandóbbnak, mert a barna nő szenvedélye, égető heve hamar kihül.

A férfiak a szöke nőket, ha szépek, csodálják, mint égi tüneményt; a barna nőket, igaz,

fejlődéséről van szó: a magyar polgárosodásnak mindenütt nagylelkű védelmezőit találják meg Nagyméltóságokban a segedelemért, támogatásért folyamodó polgárok.

Nem csak S.-A.-Ujhely érdeke tehát az, amit Nagyméltóságoktól esdekelek a magyar polgárosodás javára, de az összes városok közös érdekében fordulok — igaz, hogy csupán szívem sugallatát követve, megbízatást csupán lelkiismeretem től nyervén — azért, hogy nagybecsű támogatásukat a következő dolgokban városainktól megvonni ne méltóztassanak.

S.-A.-Ujhely és a többi magyar városok nagyrésze nélkülözök a megleelő vagyont, hogy közigazgatásukat a modern igényeknek megfelelő színvonalra emelhessek. Az állam részint nem veheti át e terhes feladatot magára, részint nem is szívesen mondanának le a községek önkormányzati jogairól.

Azonban vannak oly kötelességek, amelyek ellátása állami feladatot kell, hogy képezzen. Az államnak át kell venni a közegészségi, az építkezési és a közrendészeti ügyek kormányzatát. Ezeket bűn volna továbbra is a szegény községek gyenge kezeiben hagyni, akkor, amikor az állam a maga hatalmával a humanizmust és civilizációt fejleszthetné, kórházakat, gyermek-menedékelyeket létesíthetne s főképp megvalósíthatná azt az intézkedést, hogy Magyarországon minden gyermek 7 éves koráig ingyenes orvosi kezelésben részesíttessék, s így 30 év alatt a lakosság száma örvendetes módon megszorítottatnék.

Azonban meghatározni a vonalat, hol kezdődik az állam kötelessége, s mely kiadások terhelik jogosan a községeket, ez azért bajos egyelőre, mert nem képes sem az állam, sem a községek új jövedelmi források nélkül nagyobb költségeket fedezni.

Azért tehát, amidőn itt négy jövedelmi forrást említek fel, azért teszem, mert ennek jövedelmeit az állam ugy sem vehetné el a városoktól, kivéve a gyógyszerárakat, de ennek jövedelme kétségtelenül állami közkórházakra lenne fordítható minden olyan községben, ahol egy-két gyógyszerár van.

A városok jövedelmeinek fokozásához nagyban hozzájárulnának tehát a következő jogok:

I. A dohánytőzsdék béreleteit a városok kapják meg. Vegyék ki azzal a kötelezettséggel, hogy annak jövedelméből a vízvezeték, csatornázást, esetleg gyermekmenedékházat, ártézi kutat létesítsenek, vagy egy gyermekorvosi állást rendeztesítsenek a 7 éven aluli gyermekek és szeg-

hogy hamarabb megszeretik, de félnek is tőlük.

Sokszor csálnak ezek az égi lények!

Az arcképre nézek s kérdelem:

— Tudnál-e te is csalfa lenni?

Az arcon könnyed mosoly siklik végig és szól a kis ajak:

— Nagyon tapasztalatlan vagy!

Igaz, minek is kérdelem, hogy tud-e egy nő csalfa lenni? Holott rendesen a férfi a hibás, ha a nő csalfa s hűtelen lesz.

Ez a nő szeret, nagyon szeret.

Szemei elárulják a szív lángját. Jól teszi ha szeret, mert a nő sorsa és boldogsága az édes szerelem!

Ez az arc nagyon sok férfinak megzavarta már a fejét s valjon volt-e férfi, aki ennek a szeretetreméltó nőnek a szívét dobogásba hozta?

Az arc ismét mosolyog, oly bajos az a mosoly, hogy megszedíti a lelkemet, már látom, hogy nem jó nekem ezt a szép nőt sokáig nézmem, de sőt amennyiben ez az arckép ily rendkívül hatással van reám, az eredeti, az élő arc rajongóvá tehet.

Meg fogom szeretni ezt a nőt!

És aztán?

Tudom, hogy boldogtalan leszek!

Az arckép megzavarja gondolataimat és beszélt ismét az ajk:

— Rosz ember! Ezért lesz maga boldogtalan, mert engemet megszerett? És maga most engemet kerülni fog? Fél talán tőlem?

Siettem a szép nő arcképet megnyugtanni:

## TÁRCA.

Egy női arckép előtt.

— A „Zemplén” eredeti tárcája. —

Írta: Aigner Ferenc.

Egy nő arcképe van a kezemben. Nézem, nézem azt az arcképet s gondolkozom. Az arckép mindig tanulmány tárgyául szolgálhat. Én most ezt az arcképet tanulmányozni is akarom. Akit ez az arckép ábrázol szép nő, nagyon szép egy nő. Arcán kedves báj ömlik el. Komoly, de végtelenül kedves arca van ennek a nőnek, szeméi ábrándosak, epedők; van valami azokban a szemekben, ami más nőnek a szemében nincsen meg s bár az az arckép csak is halvány mása a valódi arcnak, mégis egészen elbájol. Ennek a nőnek az arca sajátságos vegyülékét képezi a szépség, a jónak, az értelemnek. Eszes, pajzán és kedves ez az arc. A kedves ajk olyan megközelíthetetlennek látszik, pedig egy ilyen rózsás ajk csókja édes boldogságot nyújt. Komoly vonásai vannak ennek az arcnak és a legszebb hajkorona borítja a kedves fejét, a finom hajfürtök képezik ennek a fejnek csodás ékességét és ezek a hajfürtök képezik ennek a nőnek tündér láncát, melylyel magához vonja azt, aki elmerülve nézi a szép arcot. Van, van bűvös ereje ezeknek a hajsálaknak!

A Zemplén mai száma nyolc oldal.

nyek ingyen gyógyítására. A dohányelárusítás bérletét úgy gondolom lehetne, hogy a város kibérelné a tőzsdét a szokásos 3, vagy 5%-ra s ezt a bérletet albérlébe adná, például 2 százalékkal mellet.

Nálunk a tőzsde jövedelmez 14—15 ezer ftot egy bérlőnek s tudok városokat, ahol 30—50 ezer ftot jövedelmez évente. Nem volna-e helyes, ha ez a jövedelem a közegészségügy javára fordíthatnák?

2. Célszerű volna, ha a gyógyszerárakat is vagy a községek, vagy az állam vennék át s jövedelmekből fedeznék a jobb közigazgatás költségeit. A gyógyszerárakat eddig egyesek realjogon, ma már csak ezemélyjogon kapják. Helyesebb volna, ha a községek kérnének gyógyszerári jogokat és ők bírnák annak jövedelmeit addig is, amíg az állam átveszi a gyógyszerárakat megváltás utján.

3. Legfontosabb volna azonban az a kérdés, amely szerint az állami bérleteket ne egyesek, hanem csakis községek vehessék ki ráutalt vagy szabad ajánlat formájában, s az így kivett állami bérleteket szabadságukban álljon albérlébe adhatni bizonyos haszon mellett. A példát erre megadta Magyarország legnagyobb pénzügyministere, *Wekerle* Sándor dr., akkor, amikor a regále-megváltásnál a városokat ilyen kedvezményben részesítette, hogy t. i. a városok a beszédesi jogot bérlébe vehessék és azt illő haszonnal albérlébe adhassák. Némely város így 30—40 ezer ftot is nyer évente!

Azonban az Alföldön a korona-uradalmak, a felföldön a kincstári birtokok, erdők, gyárak milliárdok jövedelmező hasznai, ily módokkal, azonkívül hogy dús gazdagokká tennék a szegény felvidéki és alföldi magyar városokat, még egy nagy kérdés megoldását is elősegítenék. Orvosolnák azt a szocializmust, amely a gazdag Alföldön épp amiatt terjedt el oly gyorsan, mert e nagy kincstári uradalmak bérletei egyesek kezében vannak s a szegény községek mitsem kapnak e nagy korona-uradalmak százazerekre, milliókra menő hasznából, de sőt még azon adó alól is kibújnak nevetséges potom összeg fejében, amelyekhez legalább törvény szerint hozzá kellene járulni a szegény magyar városok költségeinek fedezéséhez. — Köztudomású ugyanis, hogy a vallás-alapnál, kincstárnál stb., a több ezer holdakra menő földbirtokokat egyesek bérlék potom áron, holdanként 2 ftjával, s albérlébe adják holdanként 20—25 ft-nyitjával: holott, ha a községeknek volna a bérlethez elsőbbségi joguk, meglehetne oldani három égető kérdést ezzel s u. m:

a) a községek adminisztrációját javítani, pótdójtól s mizerabilis helyzetüktől menteni;  
b) a szocializmustól megvédeni az államot;  
c) a telepítés kérdésének helyes megoldásával megerősíteni a beteg magyar társadalmat, amelynek most csak egyes tagjai élvezik az állami vagyonnak hasznait — a közérdek pedig szenved.

4. Végül még egy nagy fontosságú gazdasági reformot említek fel, ami, hiszem, üdvös lenne, mind az iparra és a kereskedelemre, mind a vidéki nagyobb városokra és vármegyei székhelyekre.

Ugyanis a törvényhozást arra kellene felkérni, közös akcióval, a városok ügyeinek befolyásos pártfogói révén, hogy az országos vásárok ügyét rendezzék végre törvény utján. Még pedig olyképp, hogy mindegy vármegye területén csak a székvárosban és ezenkívül még csak a törvényhatósági joggal bíró városokban engedjék országos vásárok tartása. Természetes, hogy ott,

— Én nem kerülöm önt, sőt mindenütt ott szeretnék lenni, ahol ön van! Igen én szeretem már is önt asszonyom! Az arckép van előttem, de ez arckép tudom, hogy élő alak mása, az öné! És most felelj te nekem, te búbajos arc, valjon élő másod csak: rosz asszony, de szép asszony, vagy pedig jó asszony és szép asszony? Ha rosz asszony az a szép asszony, akkor ugy-e bár kerülni fog engemet és ha jó asszony az a szép asszony? akkor... akkor... Oh légy te arckép már csakcska is és fecsej nekem. Elkapatott-e az asszonyod? Gondol-e reám, mint én gondolok rá? Oh fecsej nekem, hogy asszonyod boldog-e? Vagy csak mutatja a boldogságot?

Az arckép válasza ez:  
— Tehát rosz asszony és mégis szép asszony az én élő képmásom előttem? És miért rosz? Azért mert talán téged nem tud szeretni? De hát lehet-e téged egy szép asszonnak szeretni? Az én képmásom boldog, ezt soha se feleld el. Azonban ha te őt nagyon szereted, keresd őt, gondold rá. Ki tudja valjon ő valamikor nem fog-e téged ezért becsülni? Oh mert a női szívet nem lehet előre kiismerni. Egy tanácsot adok neked: légy kedves és mély érzelmű és én hiszem, hogy az én élő képmásom egy kicsikét egykor szeretni fog téged.

— Csábos, kedves arc, édes rózsajk, mosolygó tündérem, kelj életre és beszélj, beszélj, — szólék elragadtatással az arcképhez.

— Légy hü hozzám, — kezd az arckép beszélni. Én látom, hogy szeretsz engemet. Ez

ahol jogszerűleg betiltható a vásárok tartása, ott ezuton kellene betiltani, azonban ott, ahol a vásári rendtartásnak a községek pontosan eleget tesznek, ott vásár-jogukat kártalanítaniuk kellene az illető vármegyei székvárosoknak, amelyek így sokat nyernének.

Ezek volnának főbb vonalokban azok az esz-nék, amelyek segítségével nemcsak S.-A.-Ujhely városban, de az egész ország összes városaiban, községekben a fejlődésnek biztos irányát találhatnák meg az erős akarat és a polgárok hazafias ügybuzgósága.

Hogy ezekkel miért fordultam éppen Nagyméltóságokhoz, ime ez az, amit igazolásul még el kell mondanom.

Tudom jól, hogy a magyar városokat örök hálára kötelezték le Nagyméltóságok, mikor a regále-kártalanítás után a városoknak adták azt a kedvezményt, hogy a fogyasztás-adó beszédesének jogát a városoknak adományozták és megengedték, hogy azt albérlébe adhassák.

Tudom jól, hogy ezzel a magyar városoknak egy oly irányú jövedelemforrást nyitottak az állam-gazdaságból, amelyen haladva, a városok összes adminisztrációs költségeiket fedezhetni fogják idővel, ha ezen az alapon a) az állami uradalmak bérleteit, b) az állami dohánygyedárúság bérleteit, c) a nagyobb kincstári szállítmányok vállalatával is a községek lesznek első sorban megkínálva.

Tudom azt is, hogy arra a célra, miszerint a magyar közigazgatás demokratikussá, humánussá és a tisztességes megélhetésre elegendőképp jutalmazottá váljék, legtöbbet tettek Nagyméltóságok államférfiaink között, mert legtöbbet fáradtak azon, hogy a magyar polgárosodás érdekeit, a közgazdaság és közegészség ügyét fölkarolják, azon elv által, hogy a városok is részesüljenek az állami haszonvételek morzsáiból.

A magyar városok történetében korszakot nyitottak meg Nagyméltóságok rövid ideig tartó és dicsőséggel teljes kormányzati működésük alatt ez elv kitűzésével.

Mi látjuk az elvetett magban, abban az elvben a nagyjelentőségű eszmét, *»az állami vagyon jövedelmének a városok érdekében való hasznosítását az egész vonalont s ez irányban haladva hiszszük, hogy kiküzdhetik összes városaink azt, hogy a korrumpált magyar városok, az elszegényedett magyar városok vagyonhoz, bő jövedelmi forrásokhoz jussanak, amelyeknek segítségével a közegészségügyet, a közvagyonosodást, a mintaszerű adminisztrációt példás vezetéssel szolgálják — a polgárság javára.*

Nagyméltóságok támogatását Zemplén-vármegye székvárosa részére legyen nekem is szabad a legmélyebb tisztelettel kérem, mert abban a reményben vagyok, hogy S.-A.-Ujhely városnak szomorú, közigazgatásilag alacsony helyzete mintegy jelképezi az összes vidéki magyar városokét kevés kivétellel, s mert azt vélem, hogyha ez a történelmi nevezetességű derék magyar város kiküzdje magát alacsony helyzetéből — úgy ösztönt fog nyerni, lelkesítő példát fog venni, hitet fog meríteni az előre való törekvése, a boldogulásra az ország valamennyi városa.

Tollamat ez a szent cél vezette, amelynek teljesülését buzgón óhajtom. Ugy legyen!

Nagyméltóságoknak maradtam

legalázatosabb szolgája:

**Hollósy István dr.**

a szívemnek jól esik. Észrevettelek, látlak, elégedj most meg ezzel.

Itt van az arckép kezemben, a barna hajfűrtök körülhálózta már a szívemet. Azok a szép szemek folyton néznek és néznek felém. Ez a búbajos arc él előttem és mosolyog. Előttém áll egy kecses, egy szeretetreméltó nő és a mikor azt gondolom, hogy ez a nő igazán közelemben van, kinyujtom karjaimat felé, eloszlik a csalóka kép és én ott állok az arcképpel kezemben és ismét ábrándozom tovább.

Ez az arckép, érzem, hogy elrabolja a nyugalmamat. Minek is tartom a kezemben? Ki tudja, hogy ennek az élő mása mit gondol e percben? Hátha igazán rosz asszony az a szép asszony, aki szeret játszani a férfikkal és talán velem is? Nem, nem, tiltakozik a szívem e föltevés ellen, azok a ragyogó szemek nem csalóka, a szép asszony szíve, igaz és őszinte és ez a szép asszony, nem rosz asszony!

Tépelődöm és az arckép mosolyog felém:  
— Tudod, hogy arcképtársaim más férfiak kezében is vannak, de azok nem beszélnek úgy hozzájuk, mint te hozzám. Soha senki se mondott még ilyeneket az én élő képmásomnak.

— Szeretem, forrón szeretem önt asszonyom! Azaz a te élő képmásodat — arckép!

Az arckép így felel:

— Nem hiszem, hogy te szereted az élő képmásomat! És ha szereted, rejsd el ezt az érzelmet a szívedbe, mert az én élő képmásom sokszor bánatos, merengő és ez az érzelem egy

## Vármegyei ügyek.

Az országos képviselők választása vármegyeink nyolc kerületében mindjárt az első napon, vagyis október 28-án véget ért szerencsésen. Maradtak, akik voltak és maradtak amint voltak a régiék, továbbra is hű bizományos választókerületeinknek, alkotmányos képviselői a népakaratnak, mely egyhangulag, vagy igen tekintélyes többségekben nyert kifejezést az újonnan megválasztott országos képviselők mellett. Csak egy kerületben van új honatyánk, a nagy mihályi v. kerületben *Vay* Ernő gr., akit t. i. szabadelvű-párti programmal és közfelkiáltással választottak meg az időközben kir. közjegyzővé kinevezett *Balogh* Géza helyébe, ki ezt a kerületet már három cikluson át nemzeti párti irányban képviselte. Egyhangulag újra megválasztottak: *Andrássy* Sándor gróf a homonnai, *Sennyey* István br. a kir.-helmecezi, *Bernáth* Béla a mádi kerületben. *Dókus* Ernő, az ujhelyi kerületnek népszerű képviselője, szabadelvű alapon, fényes többséggel (878) győzte le pártpolitikai ellenfelét, a Kossuth-párti *Schön* Vilmos dr.-t, akinek 299 szavazata volt, — *Molnár* Béla dr., az o.-liskai kerületben a szabadelvűség zászlaját juttatta diadalra *Vázsonyi* Vilmos dr. ellenében, aki Kossuth-párti híveivel 202 főnyi kisebbségben maradt, — *Nagy* Sándor dr., a megyasszai kerületnek szeretett képviselője, szintén a szabadelvűség zászlaját juttatta fényes diadalhoz Kossuth-párti ellenfelével *Kovács* Gábor dr.-ral szemben, akit a függetlenségi elvet követők egyesült erővel támogattak, — *Andrássy* Tivadar gróf, a tőke-terebesi választókerület országos képviselője, kit a szabadelvű közönség ezelőtt mindig közfelkiáltással választott meg, most a nemzeti párti *Bujanovics* Sándorban talált nagyerejű ellenfelet, akit azonban igen nagy szavazat-többséggel (1247) legyőzött. — A megválasztott nyolc orsz. képviselő közül kettő, t. i. *Bernáth* Béla és *Sennyey* István báró, a nemzeti párti alapon álló ellenzékhez számíthatnak, hat képviselőt szabadelvű politikai hitvallással küldenek választóközönségeik az 1896—1901. évi országgyűlés képviselőházába. — Mindnyájukat, mint édes vármegyénk választó polgárságának alkotmányos képviselőit, meleg szívvél, mely tisztelettel, hazafiai érzellemmel köszöntjük. Üzenetünk számukra és, mindannyiuk számára ott az országházban ez a négy szent szó csupán: *»A haza minden előtt!«*

A vármegyei közigazgatási bizottság legközelebbi rendes ülését f. hó 9-én, d. e. 9-kor tartja.

Jegyzői gyakorlatok. A községi jegyzőket képesítő vármegyei bizottság előtt f. hó 2-án és 3-án jegyzői szigorlatok lesznek, mely alkalommal négy jegyző-jelölt tesz írásbeli és szóbeli vizsgálatot.

## Hírek a nagyvilágból.

Sándor szerb király megérkezése alkalmából Romániába *Bukarest*, a román főváros, lobogódszt öltött magára. A szerb király három napig lesz *Károly* román király és a román királyi család vendége.

György görög király Bécsben hosszabb látogatást tett *Goluchowsky* gróf külügyminiszternél, amely látogatásnak nagy fontosságot tulajdonítanak.

világot tárna fel előtte, amely világban élet, üdv, mámor van, de ő neki ebbe a világba belépnie már nem szabad!

Az én arcképem okosan beszél, de hát kérdem én: hogy egy nő nem teheti-e azt, amit akar? Van tiltó szózat a szív lángja s érzelmé ellen? Aki igazán szeret, az nem fél küzdeni a boldogságért! Oh nyujtsd felém a szívedet szerelemmel telve, az ajkadat édes csókkal, ragyogó szemeid szórják felém égető sugaraikat. Érezd, oh érezd, hogy forrón szeretlek tégedet... És szeress te is engemet...

Az arckép tiltakozik e lángoló vallomáson ellen:

— Oh ne beszélj így, az élő képmásomhoz. A te vallomásod égető és a képmásom éri ezt a meleget és mégis küzd ez érzelem ellen. Mert nem lehet téged szeretni! Elégedjél meg azzal, hogy lát téged és óhajt látni...

Én azt hiszem, hogy az arckép élő mása csupa élet, csupa tűz és mégis a teljes nyugalom. Arcképe így mutatja be őt nekem. Az a szép test nem akarja érezni a mámor és mutatja, hogy hideg... Az a szép fej, sokat gondol... Az a lángoló szív sokat érez... Ez a kedves nő mégis azt mondja nekem az arckép által: hogy feleldem el őt!

Miért ez az üzenet? Talán tudna-e engemet gyűlölni? Nem volt s nem is lesz igazabb tisztelője nálamaál... És miért gyűlölné engemet? Azért, hogy gyönyörrel szemlélem? Azért, hogy imádsárra méltónak találok?

Folytatás a mellékleten.



A rendőrség elégtelenségénél fogva nem volt képes ugyan a zavargásnak elejét venni, hanem annyit mégis elért, hogy a főcinkosok közül négyet még azéjjel elfogott. Harmadnapra aztán csaknem kivétel nélkül kinyomozta az ablakbeverő tetteiket és így a *Schön*-párti kortes had e szomorú szereplésének nem éppen vig epilógusa a törvényszék tárgyalótermében fog majd lejátszódni.

(Halálozások.) Mély megilletődéssel vettük és adjuk a gyászos hírt, hogy *Szöllösy* Gyuláné, szül. *Barna* Amália urnő Budapesten ez évi október hó 27-én, reggeli 8 órakor, életének 46-ik, boldog házasságának 27-ik évében, hosszas szenvedés után elhunyt. Halálhíre S.-A.-Ujhelyben és vidékén nemcsak a kiterjedt rokonság, de a *Szöllösy*-család nagyszámú tisztelőinek körében is őszinte, igaz részvétet ébresztett. A boldogultnak hült tetemét Budapesten a r. kat. egyház szertartása szerint okt. 29-én helyezték örök nyugalomra a kerepesi temetőben, az engesztelő szent mise áldozatát pedig lelkiüdvéért október 30-án mutaták be a Mindenhatóknak. A legjobb feleség elvesztését férje *Szöllösy* Gyula, a legjobb édes anyának örökre történt eltávozását pedig gyermekei, *Alíce*, *Oszkár* és *Aurél* siratják az elhunytban. Áldás, béke poraira! — *Rissdorfer* János, köz és váltó ügyvéd, Nyiregyháza a f. évi okt. 27-én, életének 81-ik évében, szívizületés következtében elhunyt. Elhalálzásának híre S.-A.-Ujhelyben is fájdalommal fog érinteni többeket, akik a jó öregot ösmerték s tisztelték Áldás hamvaira! — *Szmerekovszky* Endre, *Szmerekovszky* Sándor kolbásai gk. lelkész legifjabb fia, élte 21-ik évében, e napokban elhunyt. A mindenkitől szeretett, szépehetségű és nagyreményű ifju hamvait, kinek halálát meghülésből származott sorvadás okozta, általános részvét kísérte sirjába. — Nyugodjék békében a korán elköltözött!

(Promóció.) *Roth* Józsefet, *Roth* Bernát tekintélyes polgártársunk fiát, tegnap avatták fel a budapesti egyetemen doktorrá. Gratulálunk!

(Lopás.) *Klein* Gyula mészáros Rákóczi-utcai husmerő boltjába a rosul zárt kirakat ajtaján ismeretlen tettes tegnapelőtt éjjel belopódzott és a pénzes fiókban talált 40—50 ft aprópénzt eltemelte. A gyanu a kárvalott háziszolgájára esik, akit a rendőrség letartóztatott.

(Rendőri hírek.) Dojcsák Mihályné, hosszulási származású csavargó asszony, Guttman Herman Palotás utcai háztulajdonos kárára elkövetett három rendbeli baromfilopás, — Szuchi Antalné szepesváraljai cseléd pedig fehérnemű lopás elkövetése miatt kerültek a rendőrséghez, a honnan a büntető bíróságnak fogják őket átadni.

(A »Zemplén« 1897. évi képes naptára) már elhagyta a sajtót, nagyobbára a könyvkötő is elkészült már vele s e héten a könyvpiacra kerül. Naptárunk immár a *tizenegyedik* évfolyamába lépett. Tisztes mutja, a 14 év, melyben folyvást kiterjedt partfogásnak örvendett, képezi legilletékesebb ajánlóját; de ajánlhatja maga-magát is előkelő és ugy szépirodalmi, mint hivatalos részében egytől-egyig zempléni vonatkozású, közérdekű tartalmával. A »Zemplén« 1897. évi képes naptára e XIV. évfolyamának közleményei, a hónapok és naplók formái után, a következők: Betűrendes névnap jegyzék — Beköszöntő vers 1897-re (Benécs Gusztávtól) — *Harasszthy* Miklós, a »Ferenc-József-rend« lovagja, a homonnai járás főszolgabírája, arcképpel (szövegét írta: — a-a). — Képek a zempléni főnemesi családok köréből, *Andrássy* Géza gróf és neje arcképeivel (szövege a szerkesztőtől) — Zemplén-vármegye székháza, képpel (szövege a szerkesztőtől) — A jó Erzsók néni (vers, írta: id. *Székkely* József tanító) — Téli regge (elbeszélés, írta: *Gottler* Lajos) — Hajnal Zsófi (népballada, írta: *Falitznyó* István) — A zempléni önkéntes zászlóalj 1848-ban, a zászló képével (írta: *Matolai* Etele) — A pataki asszonyok hős tette (írta: ?) — A kipróbált férfi (elbeszélés, írta: *Aigner* Ferenc) — Humor — Hasznos tudnivalók. — *Hivatalos* részében ott találjuk Zemplén-vármegye leggazdagabb és pontos tisztí címtárát, ide értve a vármegyei, az állami, a községi és magán tisztviselőket s alkalmazottakat. — A községi címtár mutatja az illető lelkészek, tanítók és községi bírák neveit s ezeknek szolgálati éveit is. Értékes lapja ennek a résznek az a gondosan egybeállított betűrendes jegyzék is, mely az alkotmány helyreállítása óta hozott legfontosabb országos törvények címeit és sorszámaikat mutatja, — a községek betűrendes táblázata pedig arról tájékoztat, hogy a vármegye területén lévő 451 község közül mindenik mely járásban, mely jegyzőséghez tartozik? — A bélyeg-, posta- és táviródiákat mutató táblázatok után az orsz. vásárok c. közlemény, végezetül vasuti menetrend zárja be a szépet a hasznossal és szükségességgel önmagában egyesítő naptárt, melynek ára példányonként csak: 40 kr. — Ajánlólul még csak azt jegyezzük meg, hogy szóban levő naptárunk egybeállítását is lapunk szerkesztője volt szives eszközölni. — A megrendelt példányokat már e héten postára adjuk, még pedig a megrendelések sorrendjében. Előjegyzetéseket még mindig köszönettel fogadunk. — A »Zemplén« kiadóhivatala.

(Műkedvelők Varannón.) Október 25-én *Bárdy* István szinigazgató társulata műkedvelők közreműködésével »Viola« az alföldi haramia című drámai népszínművet adta elő jótékony célra. Közreműködtek: Füzesséry Berta és Vilma, — Hajdu Ferike a Tengelyiné, — Seliga Irén a Violáné, — Sztankó Bella a Liptákné, — Pikna Vilma a Macskaházi nővére, — Zselvtay Ida a Rétyné, — Smoczor Elza a Violáné leánya, — Füzesséry Pál a Viola, — Neuwirt a Peti cigány, — Gyurczó a Tengelyi, — Lampel a Macskaházi, — Somogyi a főbíró, — Cséry Elek a pandur, és Zsigmond a Mózi szerepében. A közreműködők nem várt precizitással oldották meg feladataikat s az alakítás és művészi játék tekintetében sok gyakorlott erőt multak felül. A drámai hatás oly eklatáns volt, hogy a publikum soraiiban igen sok szem könnyben uszott. Kiváló volt különösen a Seliga Irén, Hajdu Ferike, Füzesséry Pál és a Neuwirt játéka, kik szerepeiket művészi rutinnal oldották meg. A ház zsuffolásig telt meg, s a jövedelem kielégíthette az illetőket. Előadás után táncmultság volt, mely benyult a késő reggeli órákba. A talpalávalót a nagy-mihályi zenekar szolgáltatta teljes meglepéssre. A táncoló hölgyközönség koszoruja im ez: Füzesséry Berta, Friedmann Albertné, Fridmann dr.-né, Gaal Margit, Guzeo Henriet, Hajdu Ferike, Kéler Etelka, Koszuth Mariska, Kelemenné, Landesmanné, Manko Juliska, Seliga Irén, Schvarcz Szidi, Sztankó nővérek, Ureczky Margit, Pikna Vilma és Zselvtay Ida. r. l.

(Orkán — jégeső.) A Bodrogközről írják lapunknak: Az isten büntető keze nem elégedett meg azzal, hogy gazdaságunkban a sertéseket és baromfiakat pusztítja, s hozzá mezei munkáinkat is késleltette a szarvasmarhák köröm- és szájfájásával, hanem még a felhők dühét is ellenünk zudította. Ugyanis: október hó 22-én délután 1/25 órakor, tőlünk északnyugat felől, láng- és kékszinű foltokban vegyult, folyton kavargó felleg ereszkedett alá majdnem a földszinég, tojás nagyságu, különbéle alakú és sűrűn aláhulló jégdarabokat zuditva határunkra, de oly irtóztató orkán hozzájárulásával, hogy a merre elvonult, tűzhöz hasonló pusztítást vitt véghez. Nevezetesen a *Leese* nevű korcsma épület tetőzetét kétféle szakította, szarufáit összetörte, s némely darabjának nyomát sem tudják. Onnan *Körtvélyes*-pusztának vette utját. Az utjába talált fákat tövestől vagy derekon törve ragadta magával kilométernyi távolságra, a háztetőket lerombolta a szénaboglyákat, szalmakazlakat széjjel hordta. A romboló orkán *Körtvélyes*ről *Véke* község déli részének vette utját. Dühének kiöntésében ott sem volt kiméletesebb, a boglyákat ott is fenekestől felkapva magával ragadta és utjában szerte-szét szórta. Nem kegyelmezett a *Ticse* töltésén talált fáknak sem, azokat is kigyomláta vagy derekán törve magával hurcolta, a telefondrótokat szétszaggatta, az oszlopokat kidöntötte. *Boly* községbe érkezvén a rettenetes orkán az épületek tetőzetét ott is leszedte és szétrombolta, a fákat kitepte a földből, vagy kitördöste, a széna- és szalmakazlakat elhordta még csak a helyét sem hagyta meg, hanem azt is elsöpörte. Az orkán erejét jellemzi, hogy felkapott egy teknő oltott meszet és azt egy kmnyire magával ragadta. Mindent felduló utját tovább folytatva *Boly* községből, a többi községeket annyira-mennyire megkimélte ugyan, de a *Leese*-ről *Kapos*-felé vezető irányban is kigyetlenül pusztított. Végre a vicinális uton villámával egy hidat felgyújtván, a Bodrogkört elhagyta. Szerencse, hogy terményeinket már kint nem találta, mert különben a mindennapi kenyeret is elrabolta volna tőlünk. r. l.

(Uj grófok.) A »Budapesti Közlöny« tegnap megjelent száma közli, hogy őfelsége a király magyar ministertanácsa előterjesztésére *Lónyay* Gabornak és *Lónyay* Elemérnek és törvényes utódaiknak a magyar grófi méltóságot s egyuttal ugy nekik, mint törvényes futódaiknak, az 1885: VII. t. c. 2. §. c) pontja értelmében az örökös főrendiházi tagság jogát adományozta.

(Tanítónői állomás.) A m.-laborczi állami elemi iskolánál hónapok óta üresedésben levő tanítónői állást maig sem töltötte be a közközt. ügyi minister. Az érdekelt szülék, kik lánygyermekeik számára feszült figyelemmel várják az új tanerőt, lapunk utján kéri a kir. tanfelügyelőséget, hogy a szóban levő állomás betöltése iránt lépéseket tenni sziveskedjék.

(Törvénysértés.) *Visnyó* községben, írja tudósítónk, a *Bujánovics*-pártiak ellopták és a falun kívül összetörték az állami anyakönyvvezetőnek kihirdető-szekerényét. A tetteseket majd a büntető bíróság fogja megtanítani törvényiszteletre. r. l.

(Iskola-fölvatás.) A bodrogkereszturi milléniumi állami elemi iskolának ünnepies megnyitása, s hivatásának formaszertent történt átadása szép-számú közönség jelenlétében a mult hó 25-én történt. Az ünnepies aktuson ott voltak a nagyszámú helybelieken kívül *Nemes* Lajos kir. tanácsos, tanfelügyelő, *Füzesséry* Ödön főszolgabíró s a vármegye részéről *Molnár* Béla dr. s *Meczner* Gyula. A megnyitás aktusa előtt a gyermekek felekezeteik

szerint istentiszteleten voltak, ezután d. e. 10 órakor az iskola termében a gyermekek elékelvén a Himnuszt, *Nemes* Lajos kir. tanácsos, tanfelügyelő mondott megnyitó beszédet, hangsúlyozván egyesek félrevezetni akaró állításaival szemben, hogy az állami iskola nem terjesztője a vallástalanságnak, mert az isten, haza, király s embertársainknak felekezeteiket nem tekintő egyenlő szeretetére tanítja növendékeit. Azután következett *Hubay* József ev. ref. lelkész alkalmi imája. Majd *György* Mózes igazgató-tanító mondott beszédet, visszatekintvén hazánk ezeréves multjára s újabb szellemi fejlődésére. Ezt követelőleg *Hubay* József iskolai gondnok adta elő az állami iskola felállításának viszontagságos történetét, mely évekre nyulik vissza s egy-szersmind felolvasta *Kecskeméthy* Zsigmond gondnoksági elnöknek az iskola felállítása körül tanusított tevékenységéről szóló emlékiratot. Ezután a tanfelügyelő átadván az iskolát a gondnokságnak, a tanítói kart, eddig tanusított buzgalmának elismerése mellett, további kitartó munkára, a gyermekeket pedig a vallás, törvények s egymás szeretetére buzdította, mire e valóban közszükséget pótló és működésével már is a legszebb reményekre jogosító intézmény megnyitásának ünnepies aktusa véget ért. A különböző felekezeti szülök abban az édes tudatban távoztak, hogy ez az iskola gyermekeiket egyházuk hithű tagjaivá s a haza hasznos polgáraivá nevelendi. r. l.

(Az »Adalékok«) c. havi folyóirat első évfolyamának bekötési táblái most készülnek a »Zemplén« modern könyvkötészetében; a táblák igen izlésesen, színes vászonból, aranyozott nyomásu címmel, közepén Zemplén vármegyének ugyancsak aranynyomásu és egyszersmindaz »Adalékok« allegorikus értelmű címerével készülnek. E diszes bekötési táblát ajánljuk az »Adalékok« t. előfizetőinek figyelmébe, annál is inkább, mert csekély ára dacára, díszére válik bármelyik könyvgyűjteménynek. Megtekinthető kirakatunkban és megrendelhető kiadóhivatalunkban. Ára 90 kr.

(Jótékonycélú államsorsjáték.) Mint az előző években, ez idén is nagy jótékonycélú államsorsjáték tartatik. Ezen sorsjáték tiszta nyereségében következő jótékonycélú intézmények részesednek: A vagyontalan állami tisztviselők özvegyei és árvái részére létesítendő alap; a kérdi-vásárhelyi »Stefania« menedékház; a bpesti első gyermekmenedékhely; a kolozsvári »Mensa Academica«; a szünidei gyermektelep-egyesület; a felerkereszt egyesület; a Cirkvenica mellett létesítendő tengeri gyermekkórház; az első budapesti szegény gyermekkert-egyesület egy-egy tizedrészben; a budapesti Erzsébet-kórház-egyesület; a győri nádorvárosi leányárvaház; a nagyváradi »Erzsébet« árvaház és a budapesti VII. kerületi népkönyha egy-egy huszadrészben. A játékerterv nagyon kedvező esélyekkel kecsegtet, a főnyeremény 60,000 forint, az összes nyereségek 160,000 forintra rugnak. Sorsjegyek a 2 ftért kaphatók minden lottó, só és adóhivatalnál, a legtöbb postahivatalban és dohánytözsdeben. A húzás f. évi december hó 28-án történik.

(Szobafűtésre) a legjobb szagtalan szalon-köszönet métermázsánként házhöz szállítva 90 krért ajánl *Klein Géza* fűszerkereskedő S.-A.-Ujhely Pappor-utca. — Nagyobb vételnél árendedmény.

(Kedvezmény kiterjesztése.) A m. kir. államasutak elnök-igazgatósága értesítette vármegyénk alispánját, hogy a kereskedelemügyi kir. minister az arcképes igazolványokkal járó vasuti kedvezményt a járási orvosokra, ugyszintén a törvényhatósági állatorvosokra, nemkülönbén a központi és a járási irnokokra is kiterjesztette. A kedvezményesek ez évi november hó 1-től, ha folyamodnak, mindazokat az előnyöket, melyek az arcképes igazolványokkal járnak, már élvezhetik.

## Irodalom.

Az Adalékok Zemplén-vármegye történetéhez c. havi folyóiratunknak novemberi száma, melyben megkezdődik az »Adalékok« I. és II. évfolyamában foglalt anyagnak *betűrendes tárgymutatója*, közbejött technikai okok miatt, november hó 5-én fog kiadatni.

Ujlap a vidéken. Kassán, *Kresz* János szerkesztésében e hónap 25-étől *Kassai Hírlap* név alatt hetenkint háromszor megjelenő új lap indult meg.

A Kassai Almanach, a kassai hírlapírók és írók Otthonának kiadásában november hó elején megjelenendő évkönyv nyomdai kiállítására közel áll a befejezéshez. A külsőleg is pompás kiállítású diszmű munkatársai Kassa város és vidék legjobb íróinak sorából kerültek ki. Az előszót a tudós főpáp: *Bubics* Zsigmond, kassai puspök írta, kinek meleg szeretete székvárosa, a tudomány, irodalom és művészet iránt e terjedelmesebb munkájából is kitünik, melyet az Almanach előszavául irt. Az

előszón kívül még egy szerfelett érdekes dolgozattal is szerepel *Bubies* püspök az Almanach írói között. Irtak ezenkívül az Almanachba: Bartóky Mariska, Homonnai R. Márton, Révész Kálmán, Sárosi Árpád, Ladányi Béla, Kresz János, Varga Kálmán, Ruik László dr., Ungár Adolf, Handler Simon, Ungár Miklós, Kovács Zsigmond, Lado-mérszky Gyula, Béle Sándor, Czettler Rezső és mások. A díszes vászonkötésű és részletes naptári részszel ellátott könyv ára 1 ft.

**Magyar családjog** címen Ladányi Bélától, lapunknak is jeles dolgozótársától e napokban egy terjedelmes szakmunka jelent meg a Franklin-Társulat kiadásában. A 300 oldalra terjedő vas-kötet, mely már az új egyházpolitikai törvények tudományos feldolgozását is magában foglalja, az összes napi és szaklapok nagy elismerésel irtak. Ára 2 ft 40 kr. s kapható Kassán és minden könyvkereskedésben.

**Élelapok Kassán.** Kassán egyszerre két élelap is keletkezett. Az egyik, melynek címe „*Bárczai trombita*”, a lokális élet humoros eseményeit fogja kifigurázni; a másik, melynek címe „*Bohém Világ*” és szerkesztője *Hetényi Elemér*, a kassai színtársulat egyik ügyes tagja, mint a címe is mutatja, a színészeletről vett humoros dolgokkal fogja mulattatni az olvasót.

A **„Zenélő Magyarországra”** zongora zenemű folyóirat október 15-iki XX. füzeté redkivül érdekes tartalommal jelen, meg, s a legkiválóbb magyar zeneszerzők műveivel találkozunk abban. Minden zongorázónak érdeke a szép vállalatot megismerni s e célból mutatványszámot bárkinek küld a *Zenélő Magyarországra* kiadóhivatala Budapest Csengery utca 62/a sz. a hová az előfizetések is intézendők.

## Egyesületi élet.

**Meghívás.** A sátorlaja-ujhelyi izraelita „Nép-konyha-egyesület” folyó évi november hó 1-én, déli 12 órakor működését ünnepiesen megkezdi. — Van szerencsénk tisztelettel felkérni, hogy az ünnepség fényét becses megjelenésével emelni sziveskedjék. S.-A. Ujhely, 1896. okt. hó. *Az elnökség.*

## Közgazdaság.

### Felhívás szőlőoltványok előjegyzésére.

Tapasztalván azt, hogy a hegyaljai szőlőtelepítések gyorsabb tempóban való haladásának a telepítéshez szükséges oltványoknak be nem szerethetése a legfőbb akadálya; ennek folytán, az országos szőlőoltvány-telepek igazgatóságánál *Aradon* újból kieszközöltem, hogy oltványtermelő üzemében a jövő évben is furmint oltványok előállítására fektesse a fősúlyt, s hogy ezen a jövő év őszén kiszolgáltató oltványokra már most fogadjon előjegyzéseket is, melyeket különben alulírott is szívesen közvetítek.

Megegyeztünk továbbá arra nézve is, hogy mindezen oltványok a *Hegyalján legjobbnak bizonyult Riparia portalis* és részben *Rupestris monticola* alanyon s kizárólag e Hegyalján termelt furmint s hárslevelű vesszőkkel készítsenek, hogy az oltványok hegyaljai jellege biztosíthatassék.

Ezer darab oltványoknak az ára ezuttal is 100 forint.

Mindezekről azon biztos reményben van szerencsém Hegyaljánk szőlőtermelő közönségét értesíteni, hogy saját jól felfogott érdekében sietni fog jövő évi oltványbeszerzését előjegyzés által mindelelőbb feltétlenül biztosítani.

Tarcalon, 1896. október 28. án.

3—1. **Kosinszky,**  
m. kir. v. igazgató.

### Sátorlaja-Ujhelyi piac. 1896. okt. 30.

	I. o.		II. o.			I. o.		II. o.	
	ft	kr	ft	kr		ft	kr	ft	kr
16 gr. zsemlye	—	2	—	—	Paszuly 100	7	00	5	20
kilogramonként	—	—	—	—	Aszaltszilva 100 l.	—	8	—	06
Abajdóc-kenyér	—	10	—	—	—	—	20	—	—
Rozs-kenyér	—	9	—	—	—	—	18	—	16
Marhahús	—	48	—	44	Örlött dara 100	—	20	—	18
Borjúhús	—	56	—	48	—	—	—	—	—
Báránhús	—	—	—	—	Tatárka 100 liter	—	20	—	16
Sertéshús	—	52	—	—	—	—	20	—	16
Szalonna	—	60	—	56	Burgonya 100 liter	1	40	1	20
Pátens gyertya	—	56	—	—	<b>Életneműk:</b>	—	—	—	—
Öntött gyertya	—	52	—	—	Buza 1 mmáza	7	00	6	80
Szappan	—	28	—	—	Kétszeres 1 mm.	—	—	—	—
Egy tojás	—	3	—	—	Rozs 1 mmáza	6	00	5	80
— kiló mák	—	32	—	20	Malátára 1 mm.	5	70	5	60
— vaj	—	80	—	70	Árpa 1 mm.	4	60	4	50
Sertészsír	—	70	—	65	Zab 1 mm.	5	20	5	00
Liszt 100 kiló	14	60	—	—	Kása 1 mm.	10	—	9	—
—	—	15	—	—	Kukorica 1 mm.	4	40	4	20
Borsó 100 kiló	18	—	16	—	Spiritusz 1 liter	—	60	—	—
—	—	22	—	20	—	—	—	—	—
Lencse 100	12	—	7	50	—	—	—	—	—
—	—	14	—	9	Sav. káposzta 1 ko.	—	—	—	—

## Vármegyei Hivatalos Rész.

20699 sz. T. Zemplén-vármegye alispánjától.

### A 10 járási főszolgabíróknak.

A hízalókból kikerülő szarvasmarhák azonos-ságának megállapítása tárgyában folyó évi 58041. szám alatt kelt földmivélsügyi ministeri intézvényt másolatban tudomás, a kalmazkodás közhirrétél az illetők községek kiértesítése végett kiadom.

S.-A. Ujhely, 1896. október 19-én

Alispán helyett:  
Dókus Gyula, főjegyző.

### Másolat.

Földmivélsügyi m. kir. Minister. 58041/III—2. szám. Ismételt előfordult az, hogy a hízalókból kikerült szarvasmarhák, vágóhidon megállapított ragadós betegségek esetén az illető állatokra felmutatott marhalevelekkel sem az állatoknak származási helyét sem pedig azoknak azonos-ságát helyesen megállapítani nem lehetett s ebből kifolyólag az észlelt ragadós betegségek eredete, vagy egyáltalán nem volt kinyomozható, vagy pedig a téves adatok alapján megejtett nyomozatok folyamán egyes állattulajdonosok és községek, sőt törvényhatóságok az illető betegségekre nézve fennálló állategészség-rendőri intézkedések alkalmazása által ok nélkül, érzékenyen károsodtak. Ennek a felette káros és visszas állapotnak megszüntetése, illetve a hízalókból kikerülő szarvas-marhák azonos-ságának biztos megállapítására az 1888. VII. t.-cz. 12. §-a alapján a következőket rendelem. A hízalásra szánt szarvasmarhának behajtásáról vett jelentés alapján a közégi előljár-ság intézkedni tartozik, hogy a községi marhalevél kezelő haladéktalanul a hízalóban megjelenjen és az ujonnan beállított marhának minden egyes darabjára vonatkozólag külön-külön pontosan állapítsa meg azt, hogy melyik állatra, melyik marhalevél vonatkozik. Az azonos-ság megállapítása után a marhalevél kezelő jelenlétében az állat jobb szarva az illető hízaló folyószámával beégetendő s ezen számot a marhalevél kezelő a marhalevél megfelelő rovatába ott helyben bejegyezni tartozik. Ezen az 1888 évi VII. t.-cz. végrehajtására kiadott utasítás 39 §-a értelmében a marhalevél kezelő által őrizetbe veendő marhalevélre rávezetett szarv-számot az állat levágása, vagy elhajtása esetén kiállítandó új marhalevél megfelelő rovatába is minden esetben pontosan be kell írni. A hízaló-tulajdonosok kötelesek bevásárlóikat arra utasítani; hogy már a bevásárlás alkalmával oly jegyzeteket készítsenek maguknak, melyeknek alapján biztosan megállapítani lehessen, hogy melyik marhalevél melyik állatról szól. Végül felhívom a törvény-hatóságot, hogy az 1888. VII. t.-cz. 12. §-ának pontos végrehajtása iránt szigorúan intézkedjék és az ezen §-ban foglalt rendelkezések ellen elkövetet kihágásokat erélyesen toltassa meg. Kelt Buda-pestben, 1896 évi október hó 3-án. *Darányi s. k.*

21849. sz. T. Zemplén-vármegye alispánjától.

### 10 járási főszolgabíróknak.

T. Ung-vármegye alispánjától folyó évi 8473. sz. a vett értesítés szerint a ragadós száj- és körömfájás járvány terjedése folytán a Nagy-Bereczko községben minden második kedden tartatni szokott szarvasmarha vásárok betiltattak. Miről tek. főszolgabíró urat sürgős közhirrétél végett értesítem.

S.-A. Ujhely, 1896. október 29.

Matolai Etele, alispán.

21594. sz. T. Zemplén-vármegye alispánjától.

### A 10 járási főszolgabíróknak.

A homonnai járás főszolgabírájának jelentése, és a m. kir. állami főállatorvos szakértői véleménye alapján, hasított körmű állatoknak a homonnai járásban tartatni szokott országos- és hetivásárookra való felhajtását, tekintettel arra, hogy a ragadós száj- és körömfájás ezen, valamint a szomszédos járások több községeiben járványszerűleg fellépett és folytonosan terjed, az 1888. évi VII. t.-cz. 36. §-a alapján további intézkedésig, ezennel betiltom.

Miről tek. főszolgabíró urat további sürgős eljárás és közhirrétél végett értesítem.

S.-A. Ujhely, 1896. október 30.

Matolai Etele, alispán.

1854/96. k. i. sz. Zemplén-vármegye számvevőségétől.

### Fölhívás árlejtésre.

S.-A. Ujhelyben a t. vármegye tulajdonát képező és tisztí főorvosi lakásul szolgáló háznál egy szivattyus kut ásátása 396 ft 97 krnyi költséglőiránnyal engedélyeztetvén, annak létesítése céljából és a t. vármegye törvényhatósági bizottságának ez évi szept. hó 29-én 404/17,927 számú határozata alapján versenytárgyalást hirdetek. A kutatás munkálatának, ugyszintén a kuthoz megkivántató szivattyú-szerkezet szállításának és elhelyezésének biztosítása iránt a f. évi nov. hó 9-én

[kilencedikén] d. e. 10 órakor, hivatalos helyisé-gemben megtartandó írásbeli versenytárgyalásra az érdeklődő kutmestereket, illetve szakiparosokat azzal a figyelmeztetéssel hívom meg, hogy írásbeli zárt ajánlataikat, melyhez a vállalati összeg 10%-a akár készpénzben, akár pedig óvadékképes papir-ban bemellékelendő, a t. vármegye számvevősé-géhez, hol a részletes költségvetés is megtekint-hető, nov. hó 8-ának d. e. 11 órájáig nyujsák be.

S.-A. Ujhely 1896. okt. 24.

3—2 *Dongó Gy. Géza*, főszámvevő.

5300/96. *Bodrogközi járás szolgabírájától.*

### Közzetés.

Közhirrétél, hogy Kohn Herman bolyi lakosnál folyó évi október hó 10-én egy darab, 3—4 év körüli, sötét-sárga színű, két első lábán patkóval ellátott, jegynélküli kanca-csikó bitang-ságban találtatott s általa gondoztatik.

Király-Helmeczen, 1896. október 17-én.

*Dóbbé István*, szolgabíró.

## Nyilt-tér.

E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a *Szerk.*

Mind azon jó barátaink és ismerőseink, kik-től az idő rövidege miatt személyesen el nem bucsuzhattunk, fogadják ez uton bucsu üdvöz-letünket s kérjük, hogy ezután is tartsanak meg szives emlékezetükben.

Budapest nov. 1-én 1896.

**Péteri Takáts István**  
és családja.

## Heti tájékoztató.

Vasárnap, nov. 1. Mária szive.  
Hétfő, nov. 2. Halottak napja.  
Kedd, nov. 3. Malakiás  
Szerda, nov. 4. Boromei Károly  
Csütörtök, nov. 5. Imre herc.  
Péntek, nov. 6. Lénárd †  
Szombat, nov. 7. Engelbert.

### A szerkesztő postája.

A. I. — *Ungvár.* Most is, máskor is tőlünk és körül-ményeinktől kitelhető serénységgel! — Neked is, a derék Sch.-nek is, legszivesebb üdvözetünk!

H. K. urnak — *Tarcal.* Köszönettel nyugtatjuk.

Felelős szerkesztő:

**Dongó Gyárfás Géza.**

Kiadó-tulajdonos: *Ehler Gyula.*

## Hirdetések.

### Jelzálogkölcsonöket

földbirtokokra 3½%, házakra 4½%, másnemű ingatlanokra 5% mellett legmagasabb összegekre ajánlunk. E kölcsönök konvertálá-soknál bélyeg- és illetékmentességet élveznek. Erdő-kihasználások, birtok-parcellázások átvétele.

Birtokok szövetkezeteknek hosszú lefizetési időtartamra eladatnak.

„MAGYAR LLOYD”  
közgazdasági vállalat

Budapest, Király-utca 70.

249/96. V. sz.

### Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhirrétél teszi, hogy a tokaji kir. járás-bíróság 1895. évi 1806. számú végzése következtében Dr. Zoltán Géza javára Sztankay Béla ellen 19 ft 87 kr s jár. erejéig 1896. évi február hó 10-én foganatosított kielégítési végrehajtás utján le- és felülfoglatl és 450 fitra becsült házi-butorok és egyéb tárgyakból álló ingóságok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a tokaji kir. bíróság 3233/96. számú végzése folytán az árverés tűzési díjjal együtt összesen 10 ft 19 kbrban bíróság már megállapított költségek erejéig Bodrog-Olasziban Sztankay Béla lakásán leendő eszközlésére 1896. évi november hó 5. napjának délelőtti 10 órája határidőül ki-tűztek és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivat-nak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legföb-bet igérőnek becsáron alul is elfognak adatni.

Kelt Tokajban 1896. évi október hó 22. napján.

**Feuerstein József,**  
kir. bir. végrehajtó.

## HIRDETMÉNY.

Ó. es. és apost. kir. Felsége f. é. október hó 4-én Budapesten kelt legfelső elhatározásával legkegyelmesebben megengedni méltóztatott, hogy a f. év végével rendezendő

### XIX-ik jótékonycélú m. kir. állami sorsjáték

remélhető tiszta jövedelme akként osztassék fel, hogy 1. a vagyontalan állami tisztviselők özvegyei és árvái részére létesítendő alap, 2. a kézdi-vásárhelyi „Stephánia” menedékház, 3. a budapesti első gyermekmenhely, 4. a kolozsvári „Mensa Akadémika”, 5. a szünidei gyermektelep egylet, 6. a fehér-kereszt egylet, 7. a Cirkvenica melletti létesítendő tengeri gyermekórához és 8. az első budapesti szegény gyermekkert-egylet egyenként egy tízed; míg 9. a budapesti „Erzsébet” kórház-egylet, 10. a győri nádorvárosi leányvárház és 11. a budapesti VII. kerületi népkonyha egyenként egy huszad részében részesíttessék.

E sorsjáték összes 3282-ben megállapított nyereményei az alább következő játékterv szerint 160,000 forintba ragnak, és pedig:

1 főnyeremény	— — — 60000	2 nyeremény egyenként	— 2000
1	— — — 15000	4	— 1000
1	— — — 10000	20	— 500
1	— — — 5000	50	— 100
1	— — — 4000	200	— 50
1	— — — 3000	3000	— 10

az összes nyeremények készpénzben fizetettek ki.

A huzás visszavonhatatlanul 1896. évi december hó 28-án Budapesten történik.

Egy sorsjegy ára 2 frttal o. é. van megállapítva.

Sorsjegyek kaphatók a lottó-igazgatóságnál Budapesten (Pest, fővárház, félmelet), a hová a megrendelt ára postautalvány mellett előre beküldendő, valamennyi lottó-, s- és adóhivatalnál, a legelőbb postahivatalnál, a bécsi „Merkur” nál és minden városban és nevezetesebb helységben felállított egyéb sorsjegyáruáló közegnél. Budapest, 1896. október hó 4-én. M. kir. lottó-igazgatóság.

## Eladó

46 darab tehén és 4 éves tinók, — továbbá igen szép 90 drb. idei és tavalyi süldők.

Megtekinthetők és levélbeli további felvilágosítást ad a tulajdonos Szentivány László Málczán (posta állomás) vasuti álmás Bánóc.

Első rangú szálloda a főváros középpontján

## „VADÁSZKÜRT SZÁLLODA”

Budapesten.

Ujjonnan berendezve: Lift, villamos világítás, fürdők, távbeszélő, mérsékelt árak u. m. szép nagy utcai szobák:

I. emeleten 4.50 frt  
II. „ 3.50 „  
III. „ 2.50 „

Udvari szobák 1.—50—2.50-ig.

Huzamosabb tartózkodásnál 20% engedmény.

Lakosztályok téli tartózkodásra egyezség szerint.

Magyar és francia konyha. Saját termésű borok.

Kammer Ernő, tulajdonos.

## Félszázad óta

kitűnőnek elismert

Arany érem Dr. Schichulsky-féle Érdem érem  
Pécs, 1888. Temesvár 1892.

### arczenőcs és mosdóvíz.

Ezen készítmények ajánló levelét azoknak félszázad óta mindenütt elterjedt világhírű és bámulatos hatásuk képezik. Megbízható sikerrel használatnak szepülő és májfoltok, a forróság vagy fagy által keletkezett pirosság s a bőr minden tisztátalansága ellen. Egy nagy tégely ára 70 kr., egy kis tégely 35 kr. Egy nagy üveg mosdóvíz 1 frt. egy kis üveg 50 kr. Hozzávaló Mandola-korpa-szappan 25 kr.

### JOLIESSANTE-SZAPPAN

már kellemes illatánál fogva is a legkedveltebb tolett-szappan. A bőrt finom és simává teszi, valamint előmozdítja s emeli annak friss, üde kinézését. Kívánatra mintadarabok ingyen adtnak. Egy drb. 40 kr.

### HAJ-RESTORER

biztos szer a megöszült haj eredeti természetes színének visszaállítására. Egy üveg ára 1 frt. Kapható: Molnár Lipót gyógyszerésznél, mint készítőnél Kassán, — S.-A.-Ujhelyben

Widder Gyula gyógyszerésztárában.

### ÉRTESETÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását avagy bérbevételét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetítem.

Jóhirnevű vendéglőmben kitűnő asztali bor 36 krtól 40 krig kapható.

Weinberger Manó,  
S.-A.-Ujhely, Korona u.

### Értesítés.

A következők alant felsorolt szivarkezeműek u. m.

En A'Ala (vastag Façon)	25 drb. 1 frt 75 kr.
En A'Ala (vékony Façon)	25 drb. 1 frt 25 kr.
A'Ala (vastag Façon)	25 drb. 1 frt 50 kr.
A'Ala női (szópókával)	25 drb. — frt 75 kr.
Yaká (vastag Façon)	25 drb. 1 frt 25 kr.
Yaká (vékony Façon)	25 drb. 1 frt — kr.
Giubek (vastag Façon)	25 drb. 1 frt — kr.
Giubek (vékony Façon)	25 drb. — frt 75 kr.

Sima szivarkezeműek minden erős minőségben kaphatók valamennyi cs. és kir. különlegesség-áruháiban menten minden egészségrontó vegyülettől.

A török engedm. dohány-szállító társaság

I. Konstantinápolyban.

Tk. 1570/96. sz.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A tokaji kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. államkincstár végrehajtatónak, Kováts János és társai végrehajthatást szenvedők elleni 94 frt 94 kr tökéletesítés és járulékaik iránti végrehajthatási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a tokaji kir. járásbíró) területén lévő Vámos-Ujfalu községében fekvő a v.-ujfalui 29. sz. tjkvben 70. hr. sz. alatt foglalt fele részben kisk. Kováts Erzsébet és kisk. Kováts János, felerészben pedig végrehajthatáson kívül álló Sipos Bertalan és neje Fürjesi Mária tulajdonul irt ingatlanra, valamint az ahhoz tartozó a v.-ujfalusi 268. és 269. számú tjkvben 218. és 243—245. hr. szám alatt foglalt 2/228 rész közös erdő és legelő illetőségűkre az 1881. 60. t.-cz. 158. §-a alapján egészben 481 frt, — továbbá a v.-ujfalusi 236. számú tjkvben 360. hr. sz. alatt foglalt jelenleg Németh András és neje Koskóczyk Zsófia nevében álló szőlőre az árverést 32 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1896. évi december hó 18. napján d. e. 11 órákor Vámos-Ujfalu község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 48 frt 10 krt és 3 frt 20 krt készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett arfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügymin. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. tc. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a tokaji kir. járásbíró mint tkkvi hatóságnál 1896. évi szeptember hó 15. napján.

Szabó Lajos, kir. aljbíró.

A sárospataki főiskolai kórház igazgató-orsosa

## Dr. Kun Zoltán

kipróbált  
gyógyszerei

### Vérképző labdacok

rózsaszínre czukrozva. Vérszegények, sápkórosak gyengélkedők, görvélykórosak, láztalan tüdőbetegeknek legjobb gyógyszere. 1 üveg labdacok 1 frt 80 kr.

### Hurut labdacok

tüdő- és gégehurut, influenza, tüdővész, hideglelés, malária, gumókor ellen igen kipróbált gyógyszer. 1 üveg égszínkékre czukrozott labdacok ára 1 frt 80 kr.

### Női betegségek ellen!

Fehér folyás, méhvézés, hurutos kifolyások ellen leghasznosabb a Dr. KUN Z.-féle Irrigál por. 1 doboz 1 frt 20 kr.

### Dentipurin-szájvíz

a legjobb valamennyi eddig megjelent szájvizek között. Kitűnő óvszer a ragályos torokbajok ellen. 1 üveg ára 60 kr.

### Purpurin-Crème

arc- és kézkenőcsnek meglepő hatása van! 5 nap alatt eltávolít minden foltot s azt bársonyszerűvé, üditővé varázsolja. 1 tégely 1 frt 20 kr.

### Alpesi fenyőillat

az, amivel a beteg- és lakószobák levegőjét átszaturálhatjuk a legpompásabb és legegészségesebb fenyő illatárjával. Ennek használata oly üditő hogy felülmúlja valamennyi fenyőillatot. 1 üveg 1 frt 20 kr.

Kaphatók az egyedüli készítőnél: Trstyánszky Károly gyógyszerésznél Sárospatakon s minden nagyobb forgalmu gyógyszerésztárban Főraktárak Budapesten: Török József gyógyszerésztárban Király-utca 12. sz., Dr. Buday Emil gyógyszerésztárban városháztér és minden gyógyáru nagykereskedésben. Ujhelyben kapható Widder Gyula gyógyszerésztárban.



Dr. Suin de Boutemard

## zamatatos fogpastája

kétségtelenül az egyedüli, valóban jó és eddig felülmulhatatlan szer a fogak ápolására, épségben tartására és a foghús és szájúreg üdéségére a legmagasabb életkorig. Egy csomag ára 35 kr.

Dr. Borchardt

## zamatatos növényiszappana

hathatós szer a bőr erősítése és egészségben tartására, valamint tisztátalanság, — ugmint pattanás, szepülő stb. megóvására; egyidejűleg jeles pipere szappan, igen alkalmas mindennemű fürdői használatra. Egy lepecsételt csomag ára 42 kr.

Dr. Hartung növény-pomádéja, elismert legjobb hajnövesztő szer. Egy tégely ára 85 kr.

Dr. Hartung kina héjolaaja, erősíti a fejbőrt és a hajnak lényt kölcsönöz. Egy üvegcsé ára 85 kr.

Dr. Lindes tanár vegettbl rudpomádéja eredeti darabokban ára 50 kr.

Balzsamos olajbogyó szappan, egy csomag ára 35 kr.

Dr. Béringuier zamatatos koronaszesz, kivonat esencia d'Eau de Cologne-ból. Egy eredeti üvegcsé ára 1 frt 25 és 75 kr.

Leder testvérek balzsamos dióolaj szappana. Egy darab 25 kr. Egy csomagban 4 darab ára 80 kr.

A fent felsorolt összes szabadalmazott cikkek valódi minőségben kaphatók S.-A.-Ujhelyben:

WIDDER GYULA gyógyszerésztárában.



### A Bpesti „Nádor” gyógyszerésztár nélkü-lözhetlen gyógyszerel.

Köhögésnél, rekedtségnél, elnyálkosodásnál, a torok és légzési szervek minden bajainál:

#### Egger mellpastillái

1 doboz 25 kr. és 50 kr.

mely számos érmekkel lett kitüntetve.

Mindenféle gyomorbetegségeknél ajánlatos:

#### Egger szódapastillái

1 doboz 30 kr.

Enyhe vértisztító és gyomorerosító hatásának elősmert felülmulhatatlan szer székrekedésnél:

#### Egger Cascara Sagrada Pastillái

1 üveg ára 50 kr.

Felülmul minden ez ideig használatban álló csukamáj olaj készítményeket, szagtalan kellemes ízű, könnyű emészthetőségű kitűnő táp és gyógyerejű az

#### Egger-féle Csukamáj Emulsió

próba üveg 35 kr. egy üveg 70 kr.

Az arcbőr üdéségének előmozdítására és fen tartására teljesen ártatlan anyagokból előállított, májfoltok, szepülő s az arcbőr mindennemű kitérősei ellen legsikeresebben használható az

#### Egger Párisi Crème

próba tégely 50 kr. egy tégely 1 frt.

Nélkülözhetetlen szer dohányzóknak, a szájnak igen jó ízű és a lehetetnek fölöttébb kellemes szagot kölcsönöz az

#### Egger Royal Cachau

próba boríték 15 kr. 10 boríték 1 frt.

Kaphatók minden gyógyszerésztárban, S.-A.-Ujhelyben: Widder Gyula, Kincsesy Péter és Cs. Buday Akos urak gyógyszerésztárában, valamint Egger A. fia „Nádor” gyógyszerésztárában Budapest, Váci-körút 7. sz.



**Cseresznye- és meggyfa-csemeték nagymérvbeni eladása.**

Eladásra szánt készlet: cseresznyéből 80,000 drb, meggyből 50,000 drb.

Cseresznyefa-csemeték árai: a 160-200-240 centiméter magas hajtással bíró, gazdag gyökerű, életerős, 1-2 éves csemeték drbjá (azok erőssége szerint) 20-40 kr  
 Meggyfa-csemeték árai: az 1-2-3-4 éves, gazdag gyökerű, igen szép fejlődésű, életerős csemeték drbjá (azok erőssége szerint) 20 krtól 50 krig.

Nagybani árak	100 drb	40 kros csemete	1 vagy több fajban	38 firt	100-an- kint
	250	40	1	36	
	500	40	1	34	
	1000	40	1	32	
	5000	40	1	30	

A 4-5 éves, igen erős meggyfa-csemeték 100-a 48 firt, 250 drb vételénél 45 firt, 500 drb vételénél 44 firt.

Igen nagy készlet van a következő cseresznye-fajokból: Germersdorfi nagy fekete ropogós, Korai májusi cseresznye, Badacsonyi óriás, Ferenc császár ropogósa, Dönissen sárga ropogósa, Hedelfingeni óriás, Dr. Entz fekete, Schneider kesei ropogósa, Coburgi, korai fekete, Glocker óriása, Büttner kesei ropogósa, Mezel ropogósa, Rennerchen ropogósa, Heintze korai cseresznye, Korponai fekete ropogós, Mückebergi nagy, Disznódi fűszeres Jaboulay ropogósa, Hollandi herczegnő, Kanizsai fekete, Esperen ropogósa stb. stb. stb.  
 Igen nagy készlet van a következő meggy-fajokból: Körösi meggy (Spanyol meggy) Spanyol meggy piros Pándi meggy, Korai Hortensia, Hortensia királynő, Eugenia, Váltva érő Oigniesi apátnő, stb. stb.

A fenti cseresznye és meggyfajokon kívül adatnak ki **körte, alma, szilva, őszibarack, lasponya, birs- és eperfa ojtványok** ugy gazdaság, mint törpére nevelt 1-2-3-4 éves példányokban, még pedig gazdag fajlaszték mellett. A csemeték tisztán homok talajon neveltek s ezért gazdag gyökerzet s biztos fogam-ási képességgel bírnak, ezen felül hiteles fajuk edzett természetiek, egészségesek, hosszú életűek és igen olcsók is. Adatnak ki fentiekben kívül 1-2-3-4 éves vadonc is, körtéből, almából doucinból, paradicsom-alma, birs besztercei szilva, duránci szilva, Prunus Myrobalana, Saint Joulien, kökény, mandula sárga barack, cseresznye, eke meggy, saimegy és eperből, melyeknek árai erősség (vastagság) szerint 1000-kint 5-85 firtól 19-80 firta emelkednek.

Az **UNGHVÁRY LÁSZLÓ-féle czeplédi gyümölcsfa-iskola** ma már 140 hold terjedelmű. Van benne 1,100,000 nemes és 15,000,000 vadonc csemete s így az ma már, mint tisztán gyümölcsfa iskola a föld kerekénél talánható ilyenmü telepek közt az első helyen áll. Egyébként is nagyot haladt az **Ungváry László-féle cég** egy év alatt azáltal, hogy a telepet (száraz időre való számítással) artézi kuttal látta el; nemkülömben a sok eső, illetve csapadékos időre való számítással vízvezető árkokat létesít. Ezen munkálatok tavaszig mind befejeztnek. Kijűltet ez év őszén és a következő év tavaszán 4000 drb anafagát. Tényleg megkeztek a díszbokrok és díszfák, valamint a rózsatenyésztést is. Boldogult **Bereczky Máténak** egy a mező-kovácszházi, valamint kunágotai kísérleti telepe a cég tulajdonába ment át. A cég, mint életképes vállalat, **Kecskeméten** is létesít egy nagyobb szabású, 449 holdas gyümölcsfa-iskolát. Stb., Stb.

**!!Tessék árjegyzéket kérni!!**

**Clayton & Shuttleworth**

mezőgazdasági gépgyárosok Budapest Váci-körút 63. sz.  
 által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:



**Locomobil és gőzcseplőgép-készletek** 2 1/2 egész 12 lóerőig, továbbá járgány-cseplőgépek, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, boronák, szénagyűjtők.



**„COLUMBIA”** a legjobb sorvetőgépek, szecsakavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, daráló, őrlő-malmok.

**Egyetemes aczél-ekék** és minden egyéb **2 és 3 vasu ekék** gazdasági gépek.

Részletes árjegyzékek kiadásra ingyen és bérmentve küldetnek.

Az 1895. évi cairói s az 1896. évi londoni egészségügyi kiállításokon diszoklevéllel s arany éremmel kitüntetve. — Orvosi tekintélyek által kipróbált s nagyobb korodákban kitünő sikerrel használt külszer:

**REUMA-SZESZ**

biztos s kiváló gyors hatása a test bármennemű csuzos bántalmi, u. m. **köszvény, csúz, reuma, ischiás, asthma** stb. ellen.

Hatása némely esetben meglepő, amennyiben gyakrabban idültabb eseteknél is már egyszeri bedörzsölésnél a fájdalmakat teljesen megszüntette.

**Fog- és fejfájást 5 perc alatt megszüntet!**

Egy üveg ára használati utasítással **1 korona, erősebb üveg 2 korona 40 fillér.**

Főraktárak Budapesten: **Török József** ur gyógyszer-tárában Király-utca 12. sz., és **dr. Egger A.** ur gyógyszer-tárában Váci-körút 17. sz. — Ugyszintén a főváros összes s a vidék csaknem összes gyógyszer-tárában, valamint a készítő

**WIDDER GYULA** gyógyszerésznel **S.-A.-Ujhelyben.**

Ugyszintén: **Homonnán** Szekerák A. **Varannón** Gál S. **Szerencsen** özv. **Bótáné.** **Tokajban** Rothfuchs J. **N.-Mihályban** Tolvay I. **Sáros-patakon** Kádár Gyula és **Trstyánszky Károly** ur gyógyszer-tárában.

Vidéki megrendelések pontosan teljesítetnek.

**Szégyenli magát**



a kis lány, mert a másképp oly kedves arca a bőr tisztátalansága által oly régen el van eszűtve és csak most tudta meg, mily könnyen és hamar segíthetett volna azon, az

általánosan ismert és kedvelt

**Vértess gyógyász. Lugosi arczkenőcse**

által. Ezen arczkenőcs a legjobb szer a máj-foltok, szeplők, bőrtakák, pattanások, ugymint minden más **bőrtisztalanság** eltávolítására. Egy adag 60 kr., 1 firt és 2 firt. — 2 firt 20 kr. előleges beküldése ellen 1 nagy, vagy 2 kisebb adag bérmentesen küldetik.

**Szép bajusz**



és erőteljes szakáll leggyorsabban és legbiztosabban nyerhető

**Dr. Heuffel-féle bajusznövesztő pomádéval.**

Ezen teljesen ártalmatl. szerekből készült pomádé által a legrövidebb idő alatt még 16 éves ifjak is, **gyönyörű bajuszt** és **dus szakállt** nyernek.

1/2 adag 1 firt 25 kr., egy egész adag 2 firt. — 2 firt 20 kr. előleges beküldése ellen 1 egész adag bérmentesen küldetik.

Továbbá ajánlatnak a „Sas-gyógytár” világhírű gyógyszerei u. m.: **Dr. Heuffel-féle gyomor-eszencia, Dr. Heuffel-féle vértisztító labdacok, Bánáti növény-nedv, Herkules-fürdői közsévszesz, Injectio és capsules vegetales** stb.

Kapható **S.-A.-Ujhelyben: WIDDER GY.** ur gyógytárában, valamint közvetlenül **VÉRTES LAJOS,** Sas-gyógytárában, **Lugoson 465. sz.**

**AZ „AGRÁRIA”**

bankforgalmi intézet

(a **Hollandiai hitelbank főképviselősége**)

Budapest, VIII. Kerepesi-ut 73. sz.

Fennálló **jelzálogi kölcsönök** bélyeg- és illetékmentes **konvertálását** 3 1/2-4%-os, 5-60 évi törlesztéses kölcsönökre elvállal és ezek, valamint **új kölcsönök** elnyerése iránt levélbeli tudakozódásokra is készséggel minden megkívánt felvilágosítást ad. 200 frton aluli ügyek el nem fogadtathatnak.

Levél és sürgőnyczim:

„AGRÁRIA” Budapest Kerepesi-ut 73



Van szerencsénk a t. közönség szives tudomására hozni, miszerint legujabban megnyitott

**Kazinczi köszénbányánk**

kizárólagos képvisletével

**FODOR JENŐ** urat **DEBRECZENBEN** biztuk meg.

Ajánljuk kályhafűtés és **ipartelepek** czéljaira kiválóan alkalmas **szenünket**, legjutányosabb árak mellett minden állomásra szállítva és kérjük, méltóztassanak becses rendeléseikkel emített képviselőnkhoz (Iroda: **Biedermann-palota**) fordulni, előre biztosítván azok lefontosabb teljesítéséről.

Kiváló tisztelettel

**Kazinczi köszénbánya részvénytársaság**  
**BUDAPEST.**

